



Construyendo Dignidad

Reporte Anual 2011

Queridos amigos,

Como estamos empezando el 2012, queremos compartir con ustedes los objetivos logrados, las transformaciones conseguidas y los retos confrontados durante el transcurso del año pasado. Durante el 2011, renovamos nuestra misión de *proveer oportunidades educativas, capacitar líderes locales y apoyar el desarrollo de base en comunidades de bajos recursos*. Desarrollamos y mejoramos nuestras tres programas principales: la Escuela de Liderazgo, Becas de Liderazgo y Educación Comunitaria. También dimos la bienvenida a los nuevos miembros colaboradores que se integraron al equipo de Construyendo Dignidad y reforzamos nuestra relación con los vecinos del barrio de Lomo de Corvina. Nosotros estamos entusiasmados por compartir con ustedes el Informe Anual del 2011 y les agradecemos por su apoyo a Construyendo Dignidad.

Sinceramente,

Emily Hedin y Paul Dosh
Directores de Construyendo Dignidad

Programación

Academia de Liderazgo

En el 2011, nos concentramos en establecer una Escuela de Liderazgo que facilita en los individuos sus capacidades de ser líderes de sus comunidades. La Escuela de Liderazgo que nosotros fomentamos está compuesta de tres "círculos de liderazgo": Líderes Jóvenes, Líderes Nuevos y Líderes Mentores. En cada círculo, un currículo innovador dirige a los participantes a través de una serie de talleres que les permite identificar necesidades urgentes en sus comunidades, proponer soluciones y desarrollar sus habilidades para implementar sus ideas.



Mujeres jóvenes conceptualizando soluciones para el embarazo en la adolescencia

El año pasado se dio la creación del Círculo de Mujeres

Jóvenes Líderes, el cual proviene del proyecto piloto *Voces de la Juventud*. En este círculo, las mujeres jóvenes trabajan con un programa de estudio integrado de tres partes, el mismo que se enfoca en los derechos humanos, derechos de las mujeres y liderazgo. En el 2011, 15 mujeres jóvenes completaron el Nivel II y III del programa y un grupo nuevo inició el Nivel I.



Voluntarios y líderes locales durante la implementación de los proyectos de desarrollo local

Para complementar el Círculo de Mujeres Jóvenes Líderes, Construyendo Dignidad colaboró con CESVI, una organización sin fines de lucro de Italia, para crear un Círculo de Jóvenes Líderes para mujeres al igual que para hombres. Cada semana, gente joven se reunió en el Centro para el Desarrollo con Dignidad para aprender y desarrollar habilidades de liderazgo y organizar eventos

para la comunidad.

Los adultos líderes, nuevos y veteranos, se reunieron cada semana durante las “horas de café” para discutir oportunamente temas concernientes a la comunidad, realizar mapas conceptuales para el desarrollo de iniciativas locales y ofrecer retroalimentación y análisis relacionados a sus proyectos. Como resultado de las horas de café, un grupo de líderes locales formaron un comité para diseñar el Programa de Becas de Liderazgo y así ayudarse uno al otro a desarrollar propuestas de proyectos. Los participantes también organizaron una clase de repostería, que convocó a la población joven y adulta, y ayudaron a organizar las fiestas navideñas, o “Chocolatadas,” que Construyendo Dignidad celebra cada año.



Talleres de música en el Centro para el Desarrollo con Dignidad

Becas de Liderazgo

Nuestras nuevas Becas de Liderazgo ofrecen a la comunidad la oportunidad de aplicar sus proyectos con un financiamiento de \$100 hasta \$600. Este financiamiento permite a los ciudadanos implementar y desarrollar proyectos para la disminución de la pobreza y mejora la calidad de vida de la comunidad. Construyendo Dignidad también apoya al líder a asegurar fondos adicionales del gobierno local y del sector privado. Priorizamos las propuestas de proyectos dirigidos a mejorar las deficiencias en las siguientes áreas: educación, empleo, seguridad, y servicios básicos. Estas prioridades han sido establecidas por nuestra Encuesta de Necesidades de la Comunidad, en la que los participantes de la Escuela de Liderazgo colaboraron en su realización.

Lanzamos el programa de Becas de Liderazgo en abril del 2011 y es así que el resultado de ello es inspirador. La primera beca de Liderazgo fue otorgada a las participantes del Círculo de Mujeres Jóvenes Líderes, quienes usaron los fondos para realizar una campaña con el objeto de reducir el embarazo en las adolescentes. Estas mujeres jóvenes organizaron la presentación de un video educacional, prepararon y distribuyeron información sobre la salud sexual, reunieron a sus amigos y compañeros en juegos para reforzar así los conocimientos de la salud sexual, y

movilizaron a la gente joven para concientizarlos y comprometerlos con la protección de ellos mismos contra el embarazo prematuro. A través de este compañía, estas líderes jóvenes crearon la fundación de futuros saludables y felices.

En agosto, Betty Lozano, una líder local del Sector 9 de Lomo de Corvina, ganó una beca de \$600 para construir un techo permanente en el edificio del Jardín de Infantes de su vecindario. La renovación del edificio mejorará los servicios de educación para sus 60 estudiantes. Betty ha solicitado también al gobierno local fondos para la instalación de agua potable y servicio de alcantarillado en la escuela.

Nuestro trabajo indica que una pequeña inversión en los líderes locales refleja mayores beneficios para la comunidad, mientras que los talleres ayudan a los individuos a desarrollar valiosos proyectos, así como aprender sobre el manejo de presupuesto y la evaluación de sus habilidades; la subvención de proyectos ayuda a mejorar la calidad de vida y acceso a los servicios básicos en Lomo de Corvina.

Educación Comunitaria

En el 2011, Construyendo Dignidad apoyó a estudiantes a alcanzar el éxito académico a través del programa académico extra-curricular y de apoyo escolar. En el Centro para el Desarrollo con Dignidad, ofrecimos clases y tutorías en materias tales como Inglés y Matemáticas a 150 estudiantes. Una voluntaria describió su experiencia enseñando Inglés en clases de verano: *“El primer día, 40 estudiantes nuevos atravesaron las puertas de Construyendo Dignidad! El interés fue inmenso, enérgico y enfocado. Los niños hacían fila con sus cuadernos y con sus rostros deseosos de aprender.”* Nosotros además proveímos a una escuela local de maestros voluntarios para la enseñanza de Inglés. Diana Talavera, la principal de la Escuela “Buena Esperanza” escribió:

“La relación establecida con [Construyendo Dignidad] es muy significativa para el colegio, sobre todo para las niñas y niños quienes al compartir con los voluntarios es como si su imaginario “volara” a otro lugar...Ahora varios grados saludan y se despiden en inglés como parte de su dinámica diaria y lo hacen con mucha soltura. Una característica de los voluntarios y que ha sido muy grata para nosotros, es que son muy carismáticos y se relacionan muy bien con los niños y niñas. Esto es un plus que facilita enormemente los logros de aprendizaje en los estudiantes.”

Nuestro programa de Educación Comunitaria también incluyó un amplio rango de iniciativas atléticas y culturales. En el transcurso del año, más de 200 niños y jóvenes participaron en fútbol y vóleybol y en una selección diversa de talleres culturales que incluyeron

baile (hip-hop), talleres de guitarra y violín, pintura mural, jardinería y creación de títeres.

Este año también se vio muchos adultos participando en nuestra programación de Educación Comunitaria. Construyendo Dignidad colaboró con el Instituto de Educación Superior Tecnológico “María Elena Moyano” (ISMEM) al ofrecerle clases de computación, en las que participaron 15 personas. Uno de los participantes escribió acerca de su experiencia en su primer email:

“Me gustaría agradecerles por la oportunidad que brindan a los vecinos dirigentes de nuestra comunidad de poder aprender un poco mas de esta herramienta importante como lo es la computación hoy en día”

Actualmente, las clases de computación se ofrecen en las instalaciones de ISMEM, pero planificamos iniciar pronto con el ofrecimiento de clases de computación en el Centro para el Desarrollo con Dignidad.



Clases de Computación en ISMEM

Personal

En el 2011, Construyendo Dignidad dio la bienvenida a **Andrew Mueller** y **Ana María Mejía** para integrarse a nuestro personal como Coordinadores de Programas. Su energía, motivación y dedicación ha contribuido significativamente al crecimiento de Construyendo Dignidad. Para el próximo año, Andrew se enfocará en dirigir la Escuela de Liderazgo y el Programa de Becas de Liderazgo, mientras que Ana María coordinará la Educación Comunitaria. Asegúrense de revisar el blog de Andrew en www.buildingdignity.org!

Nos gustaría también presentar formalmente a **Henrik Mitsch**, Diseñador de la Página Web de Construyendo Dignidad. Henrik empezó colaborando a Construyendo Dignidad en el 2009, con la creación de nuestra página web. Durante el 2011, Henrik trabajó mejorando y

actualizando nuestra página web y coordinando la expansión de nuestra presencia en el web.

Finalmente, nos alegramos de anunciar la creación del Comité Consultivo ubicado en Minnesota, el mismo que proveerá consejería en el desarrollo y diseño de programas, apoyo en la recaudación de fondos y evaluación en el rendimiento del personal. Damos la bienvenida a **Adrienne Christiansen, Bryan Frantz y Amy Hill** al Comité Consultivo y les agradecemos por su compromiso con Construyendo Dignidad.



Talleres de repostería

Planes para el 2012

Para el año venidero, continuaremos con el mejoramiento de la Escuela de Liderazgo a través del desarrollo del currículo para líderes adultos. Además planeamos otorgar cuatro becas de liderazgo para ayudar a financiar iniciativas de desarrollo local. También estamos entusiasmados por anunciar la creación del Círculo de Mujeres Jóvenes Líderes en San José, Costa Rica donde Construyendo Dignidad está colaborando con la Fundación “El Niño y La Bola” para implementar un proyecto de Liderazgo juvenil en el vecindario del Triángulo de la Solidaridad.



Clases de Computación en el Centro

Con respecto a Educación Comunitaria, ofreceremos talleres académicos, atléticos y culturales, además actividades para jóvenes y adultos durante el transcurso del año. Continuaremos apoyando a la Escuela “Buena Esperanza” con maestros voluntarios de Inglés y colaborando con ISMEM para brindar clases de computación a la comunidad.

Nosotros esperamos la venida del año nuevo con entusiasmo y fresca motivación. Esperamos también que ustedes continúen apoyándonos para seguir adelante, basando nuestras actividades en los éxitos del 2011.



Círculo de liderazgo adulto

Resumen Financiero

En el 2011, nuestro presupuesto de operación fue de \$10,425—un incremento de 35% de los \$7,715 en el 2010. Al mismo tiempo, nuestros gastos administrativos se redujeron del \$650 (8.4% de presupuesto operacional del 2010) al \$470 (4.5% de presupuesto operacional del 2011). En el 2012, anticipamos la reducción de los

gastos administrativos al 3%. Para que nuestros programas objetivos continúen desarrollándose, nuestro presupuesto operacional será más que doblado en el 2012, permitiéndonos así incrementar la otorgación de becas, ofertas educacionales y mantenimiento de nuestro personal expandido en Perú.

	2009	2010	2011	2012 (est)
Ingresos				
Donaciones	\$33,795*	\$8,315	\$13,525	\$20,000
Gastos				
Centro comunal construcción/mantenimiento	29,430	2,900	1,800	1,500
Gastos del Centro comunal	300	400	700	800
Programación	700	2,100	2,700	5,000
Becas de Liderazgo	-	-	700	2,000
Salarios del personal en Perú	-	1,550	4,000	12,700**
Recaudación de fondos	650	250	320	500
Tasas de transferencia internacional de dinero	700	400	150	0***
Gastos administrativos	215	115	55	0
Total de gastos	31,995	7,715	10,425	22,000
Dinero en mano al final del año	1,800	2,400	5,500	3,000

* Las donaciones de 2009 superan las de años posteriores, debido a la campaña de recolección de capital llevado a cabo para construir el edificio del Centro para el Desarrollo con Dignidad.

**Los Directores de Construyendo Dignidad, Emily Hedin y Paul Dosh, no reciben compensación de dinero. Ellos pagan sus propios gastos de viaje con fondos privados. En el 2012 se incrementarán los fondos para salarios que permitirá la expansión de nuestro personal en el Centro para el desarrollo con Dignidad.

*** En el 2011, establecimos un sistema electrónico gratuito de transferencia de fondos, eliminando así este gasto.

Personal

Paul Dosh, Director de Construyendo Dignidad

Emily Hedin, Directora de Construyendo Dignidad

Martha Huamán, Directora del Centro para el Desarrollo con Dignidad

Jesús Valencia Silva, Director del Centro para el Desarrollo con Dignidad

Ana María Mejía, Coordinadora del Programa

Andrew Mueller, Coordinador del Programa

Henrik Mitsch, Diseñador de la Página Web

Voluntarios

En el 2011, dimos la bienvenida a 19 voluntarios locales y a 42 voluntarios internacionales al Centro para el Desarrollo con Dignidad. Los voluntarios hicieron contribuciones significantes a nuestro trabajo, organizando y enseñando en talleres, trabajando y apoyando líderes locales y mejorando la infraestructura del centro. Estimamos que nuestros voluntarios contribuyeron en conjunto con 500 horas de su tiempo a nuestro trabajo en el Centro.

Alfa Alfaro Mendoza

Fiorella Amado

Jason Anderson

Nikita Avdievitch

Daria Bobyleva

John Boyce

Athena Bryce-Rogers

Angiela Fiorella

Carranza Valenzuela

Laru Chapman

Serena Chapman

Adrienne Christiansen

Elizabeth Ciner

Katie & Jason Craig

Indy Daz Nuñez

Mary Ellen Dingley

Andrea Durán

Rosario Fajardo

Victoria Fajardo

César Flores

Daniel Franklin

Andrea Galdames

Megan Hadley

Brooke Haubrick

Christian Heller

Elizabeth Henke

Rocío Hernani

Hannah Hewes-Clark

Plinio Huamán

Lizeth Hurtado Velasquez

Matt Hyde

Nicole Johnson

Angela Julian

Emma Kaplan

Hannah Kosgard

Sadie Luetmer

Magaly Luis Solano

Otto Lyon

Modesta Martínez

Naomi Nañez

John Oberly

Erika Odar Mercado

Elizabeth Phillips

Annabelle Potvin

Elva Quispe Huamán

Norah Quispe

Alberto Real

Savannah Roach

Betty Roethlisberger

David Schiaffino

Laura Stockdale

Naomi Sussman

Susie Taylor

Yadira Tipán

Tito

Scott Travis

Karina Valencia Huamán

Andy Ventura

Emma WestRamus

Madeleine Willis

Janella Milagros Yauri Trejo

Donadores

En el 2011, nuestros donantes contribuyeron generosamente con \$13,525—un incremento del 62% al 2010. Nosotros también recibimos donaciones en especie de siete computadoras laptops, libros en español y una colección completa de implementos de cocina para nuestra recién finalizada cocina comunal. Para contribuir al crecimiento gradual de Construyendo Dignidad, hemos fijado nuestra meta de recaudación de fondos en \$20,000. Para alcanzar esta meta tenemos que incrementar nuestra base de donantes. Nos hemos puesto en marcha hacia un buen comienzo, recaudando así \$4,000 en el primer mes del 2012.

Gracias a nuestros donantes por su aporte vital.

Anónimos

Clare Adams

Ed & Sue Adams

John Allison

Alex Barnard

Leticia Basford & Rick Hammond

Ray & Dolores Beach

John Becker

Carol Bidon

Katie Campbell

Carta a La Tierra

Laru Chapman

Adrienne Christiansen
Brenda Christiansen & Tom
Barry
Elizabeth Ciner & David Schodt
Ceal & Tim Craig
Katie & Jason Craig
Dolores Davis
Millie & Terry Dosh
Paul Dosh & Andrea Galdames
Suzanne Dosh
Joshua Dow
Bill Drake
Linda Farthing and Ben Kohl
Bryan & Jennifer Frantz
Barbara Frey
Scott Gehlbach
Laura Grant
Marc & Ellen Hadley
Casey Harrington
Brooke Haubrick's 5to Grado
Class at Adams Spanish
Immersion School
Emily Hedin
Katherine Hedin & Bruce Quady
Rebecca Heist
Robert Hemphill
Marylee Hendricks
Amy Hill

Dave Holman & Rommy
Cornejo
Suzanne Holtz
Will Howell
Ardes Johnson
Blair & Gena Johnson
Michael & Marianne Jurayj
Diana Kapiszewski
Rich & Teena Keiser
Kathleen Kennedy
Doreen Kloehn
Kathy Knoblach
Josephine Lai
David & Marjory Larson
Charlotte Lee
Linacre College
Angelina Lopez
Tam Ma
Macalester College
Julie Matonich & Rob Bras
Michael Medina
Franz Meyer
Patricia Mitchell
Henrik Mitsch & Yadira Tipán
Michelle & Justin Morgan
Peter Mueller
Terry Dussault & Mary Mueller
John & Patty Mueller
Beth Neitzel

Erika Olson & Peter Eckman
Paul Philpott & Marita Bujold
Lee Piepgrass
Dan Pinello
CH Robinson
Evan Rose & Kendra Behling
Marjorie Scharf & Don
Kligerman
Julia Schleck
Jenni Schubert
Paru Shah & Mac Antigua
Zachary & Ferka Shala
Rothschild
Jack & Gretchen Sjoholm
Chelsea Smith
Bruce Soltis
Charlie Spitzack
Beth Stidham
Doug Stone
Zac Stone
Sarah Taylor & Zachary Drake,
en memoria de Cathie Taylor
John & Gayle Teget
Adam Thomas
Diego Trelles Paz
Molly Zahn & Peter Grund
Eddy Zheng
Lili Zheng & Nolan Dewdney
Michael Zis & Deborah Olkon